

# rütgers

kälte:klima



**INITIATIVE ZUKUNFT: WIR HABEN DIE LÖSUNG!**

## Das geht uns alle an:

- Betriebszertifizierung gemäß Verordnung (EG) Nr. 303/2008 und Chemikalien-Klimaschutzverordnung!
- F-Gase-Verordnung, Verordnung (EG) Nr. 842/2006!
- R22-Ausstieg – aktuelle Informationen!
- Energetische Inspektion von Kälteanlagen zur Klimatisierung!
- Service, der den Aspekten Klima und Umwelt Rechnung trägt!

2

**RÜTGERS.** Der richtige Partner, wenn's um Einhaltung gesetzlicher Auflagen geht.



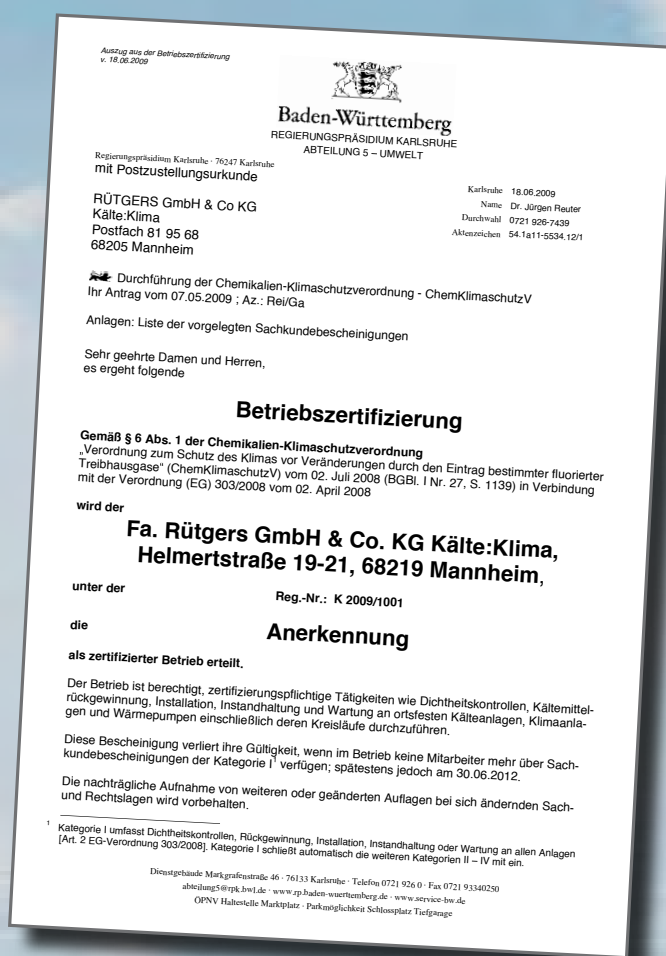
# Wir sind bereit – qualifiziert + betriebszertifiziert

Ready for future: Sachkunde muss sich bewährt und bewiesen haben. Umso besser ist es, dass wir als erstes Unternehmen in Baden-Württemberg die Betriebszertifizierung (K 2009/1001) erlangt haben. Damit können wir einen wertvollen Beitrag leisten, Klimaschutz zu gewährleisten. Immer mit dem Ziel, für unsere Kunden Zukunftssicherheit zu erreichen. Solchermaßen qualifiziert zertifiziert, ist **RÜTGERS** berechtigt, Dichtheitskontrollen, Kältemittelrückgewinnung, Installation, Instandhaltung und Wartung an ortsfesten Kälte- und Klimaanlage sowie Wärmepumpen durchzuführen.

3

Nicht nur der Betrieb allgemein ist jedoch bei **RÜTGERS** umfassend auf die aktuellen Richtlinien und Verordnungen ausgerichtet – auch die Mitarbeiter persönlich sind es, die mit entsprechend professioneller Ausbildung und spezieller Schulung höchsten Anforderungen in Theorie und Praxis gerecht werden. So bringen unsere engagierten und motivierten Mitarbeiter sämtliche Voraussetzungen mit, die der Gesetzgeber verlangt. Alle **RÜTGERS**-Service-Techniker sind nach Verordnung (EG) 303/2008 zertifiziert. So können wir die Bedürfnisse unserer Kunden erfolgreich erfüllen – und dabei den Aspekt Umweltschutz effektiv berücksichtigen, denn vor allem sind wir umweltbewusst handeln verpflichtet. Wir schonen natürliche Ressourcen und sparen Energie. Dazu setzen wir umweltschonende Produkte ein, die die gesetzlichen Vorschriften erfüllen und dem neuesten technischen Stand entsprechen.

Aufgrund unserer langjährigen Erfahrung beim Einsatz von umweltfreundlichen Kältemitteln und energiesparenden Komponenten sind wir in Fragen der Einhaltung gesetzlicher Auflagen und strenger Normen genau der richtige Partner. Seit dem 04.07.2009 dürfen nur noch zertifizierte Betriebe Arbeiten an Anlagen mit fluorierten Treibhausgasen durchführen. Nähere Informationen zu diesem Thema finden Sie auf unserer Homepage [www.ruetgers.com](http://www.ruetgers.com)



- Leistung bis ca. 2.500 KW
- geringe Aufstellfläche
- Bauhöhe bis 4,5 Meter
- wasserberührte Teile in Edelstahl
- Rohre in Kupfer mit Goldlacklamellen
- Garantiert schwadenfrei
- Jahreslaufzeit
  - Trockenkühlung ca. 60%
  - Verdunstungskühlung ca. 40%
- EC-Lüftereinheiten
- Web-Server Schnittstelle



Effiziente Rückkühlung durch  
die neue Baureihe der  
CHHD-Hybridrückkühler

**CABERO**  
WÄRMETAUSCHER

# Wir sorgen dafür, dass Ihre Anlagen dicht sind

Auf die Reduzierung der Emissionen kommt es an: So sieht der Gesetzgeber zwingend die Verringerung des Ausstoßes fluorierter Treibhausgase vor. Dabei ist die Dichtheit der Kälteanlagen ein wesentliches Kriterium im Zentrum ökologischer und ökonomischer Erfordernisse. Hierfür erbringen die zertifizierten **RÜTGERS**-Experten fachgerecht sämtliche sicherheitstechnischen und umweltrelevanten Anforderungen, um hinsichtlich F-Gase-Verordnung (842/2006) die vorgeschriebenen Dichtheitsprüfungen in regelmäßigen Intervallen zu realisieren. Ausgestattet sind die **RÜTGERS**-Servicetechniker mit innovativen Lecksuchgeräten und Früherkennungssystemen, um mit intelligenter Technik Kälteanlagen genau unter die Lupe zu nehmen und um Undichtigkeiten sofort identifizieren zu können.

Regelmäßig nehmen wir für unsere Kunden mit aller Sorgfalt die vorgeschriebenen Intervalle für Dichtheitsprüfungen wahr:

Anlagen mit > 3 kg Füllmenge = 1 x jährlich

Anlagen mit > 30 kg Füllmenge = 2 x jährlich

Anlagen mit > 300 kg Füllmenge = 4 x jährlich

Bei Installation eines entsprechenden Leckagefrüherkennungssystems (z. B. eine Gaswarnanlage) vergrößert sich das Intervall in die jeweils nächste Kategorie. Mindestens ist jedoch einmal jährlich eine Prüfung durchzuführen. Mit Inkrafttreten der Verordnung (EG) 1005/2009 gelten ab 01.01.2010 für H-FCKW-Kältemittel, wie z. B. R22, die gleichen Intervalle bezüglich der Dichtheitsprüfungen wie für die fluorierten Treibhausgase.

Nach Reparatur eines identifizierten Lecks kontrollieren die **RÜTGERS**-Techniker die kältetechnischen Anlagen innerhalb eines Monats auf Dichtheit, um sicherzustellen, dass die Reparatur wirksam ist.

Überdies dient das **RÜTGERS**-Logbuch dem Kunden als praktikables Instrumentarium, um eine ordnungsgemäße Funktion zu präsentieren. So werden technische Daten, durchgeführte Dichtheitsprüfungen und Instandsetzungsarbeiten, Menge und Typ des verwendeten Kältemittels sowie das Personal, das Arbeiten an der Anlage durchgeführt hat, lückenlos dokumentiert. Vorteil: Der Status quo ist jederzeit auf einen Blick ersichtlich und erlaubt so zuverlässig die optimale Umsetzung der F-Gase-Verordnung.

4



## FRITZINGER-Heizungsbau GmbH

Rösweg 4  
D-67718 Schmalenberg

Tel.: 06307 99 30 19  
Fax.: 06307 99 30 29  
eMail: kontakt@fhgs.de

**F H G S**  
FRITZINGER-Heizungsbau

- Zentralheizungsbau und Solaranlagen  
- Rohrleitungsbau  
- Gas- und Wasserinstallationen  
- Klima und Sanitär

# Die Zeit läuft: R22-Verbot ab 01.01.2010

5

Höchste Zeit, umzudenken, umzurüsten oder umzustellen: Am 01.01.2010 ist Stichtag für H-FCKW Kältemittel. Darunter fällt das weit verbreitete R22, das nicht mehr verwendet und in die Anlagen eingefüllt werden darf. Damit soll der Ausstieg von ozonabbauenden Stoffen fortgesetzt werden. Der Einsatz von R22-Frischware ist verboten – was basierend auf der EU-Verordnung 2037/2000 bereits seit 10 Jahren bekannt ist! Und war es unter der EG-VO 2037/2000 grundsätzlich uneingeschränkt erlaubt, rezykliertes H-FCKW zu verwenden, so dürfen ab dem 01.01.2010 nach der neuen EG-VO 1005/2009 nur solche Unternehmen rezykliertes H-FCKW verwenden bzw. einsetzen, die dieses auch selbst zurückgewonnen haben bzw. bei denen eine Rückgewinnung stattgefunden hat. Höchst prekär und problematisch: Bei alten H-FCKW

R22-Kälteanlagen im Bestand besteht das Risiko von Produktionsausfall. Wenn nach einem Schadensfall Kälteanlagen nicht mehr in Betrieb genommen werden können, weil kein Ersatzkältemittel zur Verfügung steht! Hier haben unsere Kunden mehrere Möglichkeiten: **RÜTGERS** bietet die Option auf ein anderes, umweltfreundliches und langfristig zugelassenes Ersatzkältemittel mit zukunftssicherer Umrüstung oder Umstellung auf eine neue, wirtschaftliche und energiesparende Kälteanlage.

Gemeinsam mit Ihnen erarbeiten wir die beste und wirtschaftlich sinnvollste Lösung: Umbau, Umrüstung oder Neuanlagen. Wir berechnen für Sie, wie hoch Ihre Energieeinsparung nach einer Modernisierung Ihrer Kälteanlagen voraussichtlich sein wird und welche Betriebskosten Sie einsparen können – damit Ihre Investition sich bezahlt macht. Starkes Argument: Bei Austausch einer sehr alten Anlage kann dies die kosten- und energieeffizienteste Alternative sein und das bei höchster Betriebssicherheit! Jetzt heißt es handeln. Die Zeit läuft! Unter gewissen Voraussetzungen gibt es auch die Möglichkeit einer staatlichen Förderung für gewerbliche Kälteanlagen. Die **RÜTGERS**-Vertriebsingenieure können Sie bei Bedarf hierzu gerne beraten. **RÜTGERS** ist für Sie da, damit Ihre Anlagen auch in Zukunft problemlos laufen.



## Fuhrparkmanagement mit Profil

Alphabet

Gutes Klima ist die Basis für erfolgreiche Partnerschaften. Qualität und Leistungsbereitschaft sind Stärken, die sich für beide Partner auszahlen! **Gemeinsam unter besten Voraussetzungen aktiv!**

C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z A B C D E F G H I J K L M  
I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z A B C D E F G H I J K L M N O P Q R  
N O P Q R S T U V W X Y Z A L P H A B E T I J K L M N O P Q R S T U V W

Alphabet Fuhrparkmanagement GmbH  
Geschäftsstelle Mannheim  
Dudenstr. 46 · 68167 Mannheim  
www.alphabet.de

# Energieeinsparverordnung – ein Thema, das uns bewegt

Inspektion = Sparaktion! Energetische Inspektion von Klimaanlage gem. Energieeinsparverordnung EnEV 2007: Senkung des Energieverbrauchs und Begrenzung der Kohlendioxidemissionen – hierfür soll gewährleistet sein, dass Klimaanlage mit einer Nennleistung von mehr als 12 kW einer regelmäßigen Inspektion zu unterziehen sind. Hierzu der Gesetzgeber: „Diese Inspektion umfasst eine Prüfung des Wirkungsgrades der Anlage und der Anlagendimensionierung im Verhältnis zum Kühlbedarf des Gebäudes. Die Nutzer erhalten geeignete Ratschläge für mögliche Verbesserungen oder für den Austausch der Klimaanlage und für Alternativlösungen.“

Die energetischen Inspektionen werden durchgeführt:

- > erstmals im zehnten Jahr nach der Inbetriebnahme oder der Erneuerung wesentlicher Bauteile wie Wärmeübertrager, Ventilator oder Kältemaschine
- > innerhalb von 6 Jahren bei Anlagen die am 01.10.2007 mehr als 4 Jahre und bis zu 12 Jahre alt waren
- > innerhalb von 4 Jahren bei Anlagen die am 01.10.2007 älter als 12 Jahre waren
- > innerhalb von 2 Jahren bei Anlagen die am 01.10.2007 älter als 20 Jahre waren

Die Inspektionen dürfen nur von fachkundigen Personen durchgeführt werden.

Mit ausgewiesener Qualifikation ist **RÜTGERS** berechtigt, Kälteanlagen regelmäßig einer Wartung zu unterziehen. (siehe dazu EnEV 2007 §11 Aufrechterhaltung der energetischen Qualität)

„Anlagen und Einrichtungen der Heizungs- Kühl- und Raumlufttechnik sowie der Warmwasserversorgung sind vom Betreiber sachgerecht zu bedienen. Komponenten mit wesentlichem Einfluss auf den Wirkungsgrad solcher Anlagen sind vom Betreiber regelmäßig zu warten und instand zu halten. Für die Wartung und Instandhaltung ist Fachkunde erforderlich. Fachkundig ist, wer die zur Wartung und Instandhaltung notwendigen Fachkenntnisse und Fertigkeiten besitzt.“

**RÜTGERS** ermittelt nicht nur die Wirtschaftlichkeit der Anlage, sondern vermittelt einfache Maßnahmen zum Energiesparen. Unsere Philosophie: Kosten minimieren, Umweltschutz maximieren. Deshalb sind unsere Monteure stets darauf bedacht, durch Wartung Energieeinsparverordnungen nicht nur einzuhalten, sondern die Wirtschaftlichkeit der Anlage zu erhöhen.

6

**Matthes** WKS B Isolierungen & Service

Energiesparende Dämmungen für Kälte- und Wärmeanlagen

- Industrie
- Anlagenbau
- Gebäudetechnik

Axel Matthes Lindenweg 12, 67158 Ellerstadt,  
Telefon 06237 / 60460  
Fax: 06237 / 60573  
E-Mail: axel.matthes@gmx.de  
Meisterbetrieb im Isolierhandwerk, HWK der Pfalz NR.7000609

Spannwerkzeuge . Spannerwerkzeuge  
Messzeuge . Arbeitsschutz . Elektrowerkzeuge  
Schleif- und Trennwerkzeuge . Maschinentechnik  
Handwerkzeuge und Werkstattbedarf  
Betriebs- und Lagereinrichtungen

**Pfeiffer**  
WIR ERZEUGEN BEWEGUNG

Wenn es **QUALITÄT** sein soll

[www.pfeiffer-werkzeuge.de](http://www.pfeiffer-werkzeuge.de)

**Adolf Pfeiffer GmbH . Qualitätswerkzeuge und Werkzeugmaschinen**  
Edisonstr. 7-11 . 68309 Mannheim . Tel (0621) 7 20 06-0 . Fax (0621) 7 20 06-79  
Hennebergstr. 6 . 76131 Karlsruhe . Tel (0721) 62 63-0 . Fax (0721) 61 79 33

# Service ohne Wenn und Aber

7

Klimatechnik muss unterbrechungsfrei, sicher und effizient funktionieren. Das heißt im Klartext: Es muss einen Service geben, der hundertprozentig leistungsstark, systematisch und zuverlässig ist. Der herstellerunabhängige **RÜTGERS**-Service ist mit vorbeugender Instandhaltung, gründlicher Inspektion, regelmäßiger Wartung oder schneller Hilfe im Notfall aktiv und immer für Sie da, wenn's drauf ankommt. Dazu gehören selbstverständlich auch Instandsetzung sowie Austausch defekter Komponenten. Deshalb ist der präventive Wartungsservice Garant für sichere Temperaturregulierung in bester Qualität. Mit dem **RÜTGERS**-Komplett-Paket führen unsere Service-Experten die Instandhaltung der Anlage nach DIN 31 051 durch und nehmen dem Auftraggeber über Jahre hinaus die Sorge um diese kälte- und klimatechnische Einheit ab. Bei einem Ausfall trägt der Serviceanbieter sogar die Kosten der Instandsetzung. Das bedeutet „Vollkasko“ für den Auftraggeber!

Dabei arbeiten die **RÜTGERS**-Profis mit modernster Technologie und optimieren durch computergestützte Wartungs- und Instandhaltungsplanung gezielt die Leistung Ihrer Anlage. Natürlich informieren unsere Servicemitarbeiter Sie genau über die Einhaltung gesetzlicher Auflagen. Wir bieten Dichtheitsprüfung, Kältemittelumstellung, sind mit umfassender Beratung und tatkräftiger Betreuung von Anlagen verschiedenster Fabrikate im Einsatz. Als Vertragspartner von **McQuay** können wir darüber hinaus sämtliche Ersatzteile flexibel und prompt liefern. Übrigens: Ihr persönlicher **RÜTGERS**-Ansprechpartner ist ganz in Ihrer Nähe – denn unsere Serviceflotte ist im gesamten Bundesgebiet mit derzeit 10 Büros und Montagestützpunkten von Berlin bis Stuttgart vertreten, so dass Ihr Kundendienst nicht lange auf sich warten lässt.



MAESTRO - HOHE EFFIZIENZ, PURISTISCHES DESIGN

Starker Partner von Rütgers

LG Electronics Deutschland GmbH  
Jakob-Kaiser-Str. 12  
D-47877 Willich  
Phone: 02154-492-199  
Mail: info@lge.com  
Web: www.lge.de



# rütgers

## kälte:klima

**24-Stunden-Notdienst:**  
Tel. 069/75909162



**Berlin/**

**Mühlhausen:**

Jörg Thiede  
Tel. 030-757769-11  
joerg.thiede@ruegters.com



**Dresden:**

Uwe Saathoff  
Tel. 030-757769-13  
uwe.saathoff@ruegters.com



**Oberhausen:**

Heinz Weitkamp  
Tel. 02567-937252  
heinz.weitkamp@ruegters.com



**Bonn:**

Dieter Buschmann  
Tel. 02688-989620  
dieter.buschmann@ruegters.com



**Frankfurt:**

Michael Ernst  
06192-8078331  
michael.ernst@ruegters.com



**Mannheim:**

Gottfried Zepp  
Tel. 0621-8796-146  
gottfried.zepp@ruegters.com



Holger Witt  
Tel. 0621-8796-145  
holger.witt@ruegters.com



**Ludwigshafen:**

Winfried Kerber  
winfried.kerber@ruegters.com



Uwe Ehringer  
uwe.ehringer@ruegters.com



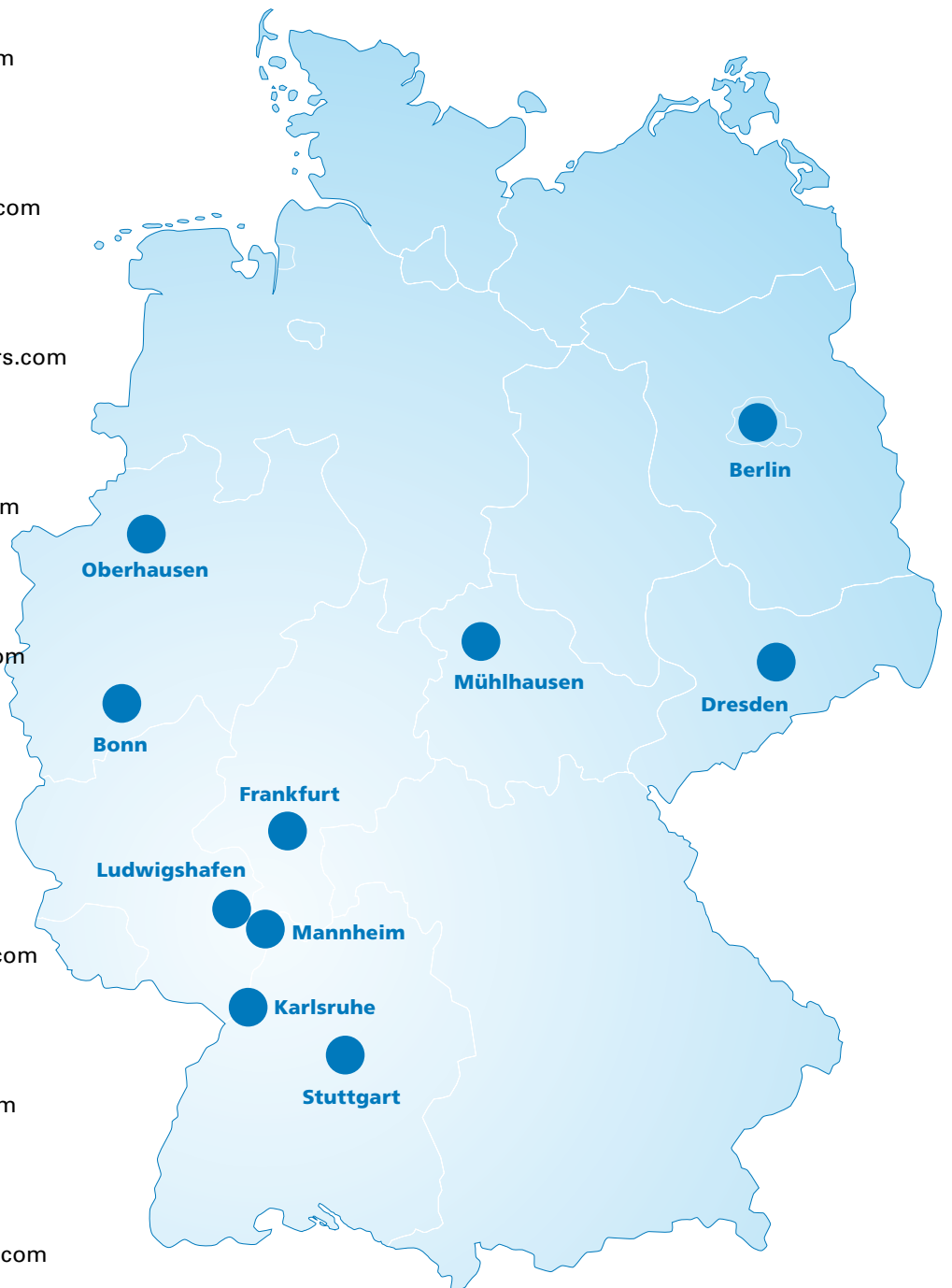
**Karlsruhe:**

Hans-Werner Joa  
Tel. 07247-208263  
hans-werner.joa@ruegters.com



**Stuttgart:**

Uwe Kunze  
Tel. 07141-7854-23  
uwe.kunze@ruegters.com



[www.ruegters.com](http://www.ruegters.com)